



～私のインド生活～ My Life in India

山東 良子 Ryoko Santo

私がインドに興味を持ったのは、額装業を営む祖父が、戦前に集めた古更紗が私の身の回りにあり、その布の色彩やデザインの美しさに惹かれていたからだろうと思う。

その後、染織の雑誌にサンティニケタンへ留学されていた大西浩子さんの手記を読み、私もぜひこの場所に行って、染色を学びたいと思ってしまった。

まだ大学生だった私は、卒業までの2年間を大西さんの主催されていた【インド更紗研究会】で基礎を学び、着々とインド行きの準備を進め、周囲の反対も押し切ってスタートしたインド生活は、私の人生の中でも一番輝く貴重な時間となった。サンティニケタンは、私の原風景のような気がする。

染色に関して言えば、あの過酷な自然の中で身をもって感じる事ができた。乾季の後の雨の力が植物へ生命の息吹となり、あの力強いデザイン、そして鮮やかな色彩が生まれたのだと実感した。そして私もあの大地の香りを感じながら、何枚もの布を染める事ができた。

生活で言えば、厳格な女子寮に入り、インド人のルームメイトや多く友人を得て、文化や習慣に深く触れる事ができた。便利な日本から比べれば、多くのことが不便なことだらけだったような気がするが、それもすべてひっくり返して受け入れていたように思う。そしてその反面、貧困や多くの問題も突きつけられ、若かった私も迷い戸惑うことも数多くあった。でもインドに来たことを一度も後悔したことはなかったように思う。今思えば、凝縮した時間が流れていたんだと思う。

インドという国に愛想を尽かして帰っていく人、反対にどんどん惹かれていく人。私は、確実に後者だった。両親と約束した1年という約束をあっさり破り、2年余りの滞在をした。忘れられないことは、1年の期限が迫って、もう帰るんだと嘆く私に、インド人の親友が“あなたは何を急いでいるの？”と聞かれて、返す言葉もなく、気がついた。“そうだ！私は何も急いでない・・・”と。翌日には迷うことなく延長の手続きを始めていた。彼女は、私の心に深い問いかけをしてくれたと思っている。 □

My father, who was involved in the business of picture framing, collected many India prints before the world war to decorate our house. Through these fascinating prints I slowly became interested in India. So when I read the notes on study in Santiniketan written by Hiroko Oonishi in a journal for dyeing and weaving it rekindled my interest in the study of dyeing in Santiniketan.

I was a sophomore at that time. For two years till my graduation from the university I started to learn the basics of dyeing at the Association for research on India prints organized by Oonishi-san. This way I prepared meticulously for my study at Santiniketan, and the subsequent life I started in India against the wishes of my parents, turned out to be the most precious time in my life. Santiniketan thus forms the basic background of my life.

I was able to learn about dyeing in the difficult and harsh natural settings. As the long season of drought ended with the arrival of rains to pour new breath of life in the plants, the natural settings led me to conceptualize the confluence of the vivid colors into bright lively designs. I captured this immense beauty of nature into the numerous dyeing projects I since undertook.

Talking about life, I lived in the girls'

dormitory which had very strict rules, but I was very fortunate to make many friends, and was able to familiarize myself with the culture and social practices. Compared to Japan, I experienced many inconveniences, but taken together it was all acceptable. On the other hand, I was confronted with various issues related to poverty, and my young mind was at times full of hesitation and confusion. But I never regretted to have lived in India. In retrospect, this was a very condensed time full of rich experiences in my life.

Speaking of India, people are either fed up with the difficult experiences, or feel fascinated with and more attracted to the colorful experiences. I surely fall in the second category. I promised to my parents that I shall be in India for only one year, but ended up spending two full years. One episode I will never forget was, when the end of my first year was fast approaching and I was very sad about leaving, one of my Indian friends asked, "What are you hurrying for?" At that time I did not know how to answer this question, but soon realized that I have really nothing to hurry for. The next day without any trace of hesitation I completed the procedures to extend my stay for another year. To this day I am grateful to her for asking me the deep and fateful question. □